

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°		
Cyclomoteur	C Y C L O	M o f a S L	1962	3 ' 5 8 1 - F		
Caractéristiques du pédalier.-	"Mofa SL-TS 3'581-F"s.plaquette constructeur à droite s.cadre au-dessus "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2 L -Baujahr CH" s.plaquette moteur à gauche s.carter					
Valable à partir du n° du cadre	420'001 - 425'000		n° du moteur 3'946'600			
Constructeur du cadre	GRITZNER - KAYSER AG, Karlsruhe - Durlach ( D )-Imp. Hans & Co,Murten					
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt ( D )					
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tube du cadre sous la selle					
Le n° du moteur se trouve	à l'avant sur carénage du cylindre sur plaquette rivée					
Moteur: *)	Marque	S A C H S	Type	50 / 2 - L CH	Emplacement	centre bas
	Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air (turbo)
	Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm <sup>3</sup>
	Puissance utile	0,8 DIN CV	au régime de	3'300 t/min	Carburant	essence
Construction:	Cadre ouvert en tubes d'acier (sans suspension)					
	Guidon réglable verticalement	100 mm	Sella réglable verticalement	70 mm		
	Frein: roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite				
	Frein: roue arrière	mécanique, à rétropédalage, marque DUREX (système Torpédo)				
	Roues: avant	à triangles	arrière	à triangles		
	Pneu: avant	2 x 19 (23 x 2)	Charge max. pneu:	80 kg		
	Pneu: arrière	2 x 19 (23 x 2)	Charge max. pneu:	80 kg		
	Pédalier	séparé (4,25 m)	Longueur des bielles du péd.	155 mm		
	Bolte de vitesses	mécanique	Nombre de vitesses	2		
	Embrayage	à double disques, levier à gauche				
**)	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne				
		rapport de démultiplication = 13 x 40 dents				
		roue dentée arrière soudée au moyeu				

Poids en kg	Poids à vide	<u>37</u>	Dimensions	Longueur	<u>1'740</u>
	Charge utile	<u>123</u>	en	Largeur du guidon	<u>600</u>
	Poids total	<u>160</u>	mm	Diam. de la roue tractrice	<u>595</u>
	Garantie du fabr.	<u>160</u>		Hauteur	<u>950</u>
	Charge max. pneu	<u>160</u>		Empattement	<u>1'100</u>

Equipement:	Eclairage avant	<u>SIGMA Ø 65 mm 2 ampoules</u>	Syst. feu de croisement	<u>2ème ampoule</u>
	Feu arrière	<u>électrique Ø 25 mm</u>	Source de lumière	<u>volant magnétique 17 W</u>
	Réfecteurs	<u>CATALUX 2197-59</u>	Dimension	<u>24</u> cm <sup>2</sup>
	Avertisseur	<u>timbre de bicyclette</u>	Carburateur	<u>BING 1/8,5/4</u>
	Plomb douanier	<u>sur le cadre</u>	Contenu réservoir	<u>4 l</u>
	Dispositif d'échappement	<u>pot à gauche, marqué P</u>		
	Silencieux d'aspiration	<u>filtre sec; ouverture d'aspiration avec filetage</u>		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	<u>23</u>	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	<u>70 - 71</u>	dB à <u>26</u>	km/h <u>5'200</u> t/min (Admis: max. 73 dB)

**Observations:**

- \*) Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (Ø intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- \*\*\*) Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 28.9.61

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 22.8. et 28.8.61

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	C Y C L O	M o f a S L	1962	3 ' 5 8 1 - F

Caractéristiques du pédalier.- "0,8 PS "Mofa SL-TS 3'581-F"s.plaquette constructeur à droite s.cadre au-dessus  
Hilfsmotor SACHS 50/2 L -Baujahr CH" s.plaquette moteur à gauche s.carter

Valable à partir du n° du cadre 340'001 - 360'000 n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre GRITZNER - KAYSER AG, Karlsruhe - Durlach ( D )-Imp. Hans & Co, Murten

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt ( D )

Le n° du cadre se trouve à droite sur tube du cadre sous la selle

Le n° du moteur se trouve à l'avant sur carénage du cylindre sur plaquette rivée

Moteur: \*)

Marque	<u>S A C H S</u>	Type	<u>50 / 2 - L CH</u>	Emplacement	<u>centra bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm³
Puissance utile	<u>0,8 DIN CV</u>	au régime de	<u>3'300</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction: Cadre ouvert en tubes d'acier (sans suspension)

Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque DUREX (système Torpédo)

Roues: avant à triangles arrière à triangles

Pneu: avant 2 x 19 (23 x 2) Charge max. pneu: 80 kg

Pneu: arrière 2 x 19 (23 x 2) Charge max. pneu: 80 kg

Pédalier séparé (4,25 m) Longueur des bielles du péd. 155 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disques, levier à gauche

\*\*) Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents  
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	37	Dimensions	Longueur	1'740	
	Charge utile	123		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	950
	Charge max. pneu	160			Empattement	1'100

Équipement:	Eclairage avant	SIGMA $\phi$ 65 mm 2 ampoules	Syst. feu de croisement	2ème ampoule
	Feu arrière	électrique $\phi$ 25 mm	Source de lumière	volant magnétique 17 W
	Réfecteurs	CATALUX 2197-59	Dimension	24 cm
	Avertisseur	timbre de bicyclette	Carburateur	BING 1/8,5/4
	Plomb douanier	sur le cadre	Contenu réservoir	4 l
	Dispositif d'échappement	pot à gauche, marqué P		
	Silencieux d'aspiration	filtre sec; ouverture d'aspiration avec filetage		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	23	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70 - 71	dB à 26	km/h 5'200 t/min (Admis: max. 73 dB)

**Observations:**

- \*) Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction ( $\phi$  intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- \*\*\*) Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 28.9.61

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 22.8. et 28.8.61